

# LES CONTREBANDIERS DE MOONFLEET

(MOONFLEET)

U.S.A. - 1955

cinémascope - couleurs - 1h 30 mn

un film américain de Fritz LANG

interprété par :

Stewart GRANGER (Jeremy Fox)

George SANDERS (Lord J. Ashwood)

Joan GREENWOOD (Lady Ashwood)

Jon WHITELEY (John Mohune)

Viveca LINDFORS (Ann Minton)



LES PETITS DEVANT  
LES GRANDS DERRIÈRE



Rédaction : Jacques CARCEDO - Secrétariat : Chantal LEGER Imprimerie : C.R.D.P. de Poitou-Charentes.

CINE GAMIN  
MJC Aliénor d'Aquitaine  
37, rue Pierre de Coubertin  
86000 Poitiers  
Tel : 49-44-12-48



J. Meade Falkner

# Moonfleet

---

folio junior

Le village de Moonfleet est situé à moins d'un quart de lieue de la mer, sur la rive droite d'une rivière côtière la Fleet. Ce cours d'eau, si étroit quand il longe les maisons qu'un bon sauteur le franchit aisément sans l'aide d'une perche, s'élargit dans les marais, au sortir du village, et finit par se perdre dans un vaste étang d'eau saumâtre dont les seuls hôtes sont les oiseaux de mer, les hérons et les huîtres...

...Quand j'étais petit, je croyais que cet endroit s'appelait Moonfleet (qui pourrait se traduire par "Crique de la lune") parce que la lune, quand le ciel nocturne est pur, que ce soit en été ou pendant les gelées d'hiver, se reflète dans la lagune avec un éclat tout particulier. Je sais aujourd'hui qu'il n'en est rien, que ce nom est simplement une contraction de "Mohune-fleet", les Mohune étant une famille noble qui régnait jadis sur toute cette contrée.

Première page du livre de  
John MEADE FALKNER  
"MOONFLEET"

Traduction en Français par  
Noël CHASSERIAU  
Collection FOLIO JUNIOR  
Gallimard, éditeur 1991  
340 pages

## LE FILM

Two hundred years ago the great heath of Dorsetshire ran wild and bleak down to the sea.

Here, in hidden caves and lonely villages, the smuggling band plied their violent trade.

And here, on October evening of the year 1757, a small boy came in search of a man whom he believed to be his friend.

Il y a deux cents ans, la lande du Dorset s'étendait, aride et sauvage, jusqu'à la mer.

Dans des grottes secrètes et des villages désolés, les contrebandiers exerçaient leur dangereux métier.

C'est ici qu'un soir d'octobre de l'an 1757, un jeune garçon vint à la recherche d'un homme qu'il croyait son ami.



L'histoire du livre est différente de celle du film mais toutes les deux sont passionnantes.

## QUELQUES PERSONNAGES DU FILM

(Par ordre d'apparition à l'écran)

A toi de relier, par des lignes de couleurs différentes, les noms des personnages aux renseignements de la colonne de droite qui te semblent convenir

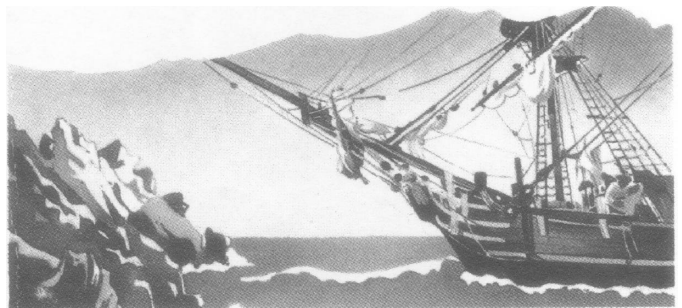
(Exemples en pointillés : Elzevir BLOCK ; Felix RATSEY...)

---

|                    |   |  |                                        |
|--------------------|---|--|----------------------------------------|
| John MOHUNE        | * |  | contrebandier                          |
|                    |   |  | ancien ami et amant d'Olivia Mohune    |
| Elzevir BLOCK      | * |  | amie et amoureuse de Jeremy            |
|                    |   |  | nièce du juge                          |
| Felix RATSEY       | * |  | dame de la noblesse, épouse d'un lord  |
|                    |   |  | filz d'Olivia Mohune                   |
| Jeremy FOX         | * |  | noble malhonnête, véritable pirate     |
| Grace MASKEW       | * |  | jeune héritier d'une famille ruinée    |
| Mister MASKEW      | * |  | patron de l'auberge de la "Hallebarde" |
|                    |   |  | juge                                   |
| Ann MINTON         | * |  | sacristain                             |
|                    |   |  | chef des contrebandiers                |
| Lord James ASHWOOD | * |  | belle dame venue des îles par amour    |
|                    |   |  |                                        |
| Lady ASHWOOD       | * |  |                                        |

---

Autres personnages :





Fritz LANG est né en Autriche, à Vienne, en 1890. Il est mort à Los Angeles aux Etats-Unis, en 1976. Citoyen allemand jusqu'en 1935, il choisit ensuite de devenir Américain. Fritz LANG est l'un des plus grands réalisateurs de toute l'histoire du Cinéma. Ses films, il ne les a pas faits pour les enfants, mais, à CINE GAMIN, nous pensons que tout le monde peut prendre plaisir à "MOONFLEET".

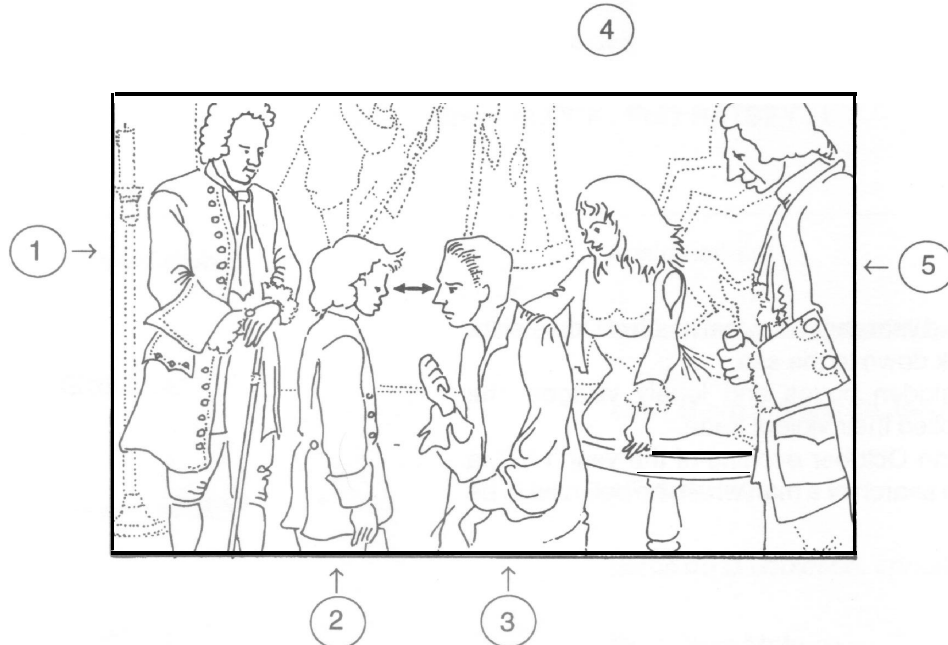
Et nous espérons qu'un jour tu pourras, toi aussi, être ému et ébloui par la grandeur de "M" (un film qu'on appelle, en France, "M LE MAUDIT"), ou par "LE TIGRE DU BENGAL", "LE TOMBEAU HINDOU", "FURIE", "LE SECRET DERRIERE LA PORTE", "LA CINQUIEME VICTIME", ou encore "METROPOLIS"

Dans les films de Fritz LANG, on parle toujours d'innocents et de coupables. Mais, le spectateur ne sait jamais qui est le plus innocent, qui est le plus coupable. Chaque personnage peut devenir meilleur... ou pire ! Par exemple, John MOHUNE arrive à Moonfleet et aussitôt tout va mal ; à qui la faute ? Tout va mal pour Jeremy (les contrebandiers ne lui obéissent plus comme avant), pour Lord Ashwood (Jeremy ne se comporte pas en pirate), pour Ann (Jeremy la renvoie "aux îles"), pour le juge Maskew (il se fait tuer)... C'est comme si John MOHUNE, le garçon innocent que sa mère envoie "chez un ami", faisait le vide autour de lui, sous l'oeil attendri de la petite Grace. C'est comme si John était devenu cet Ange de la Mort qui règne sur le cimetière de Moonfleet. Brrr !



## UNE SCENE / UNE IMAGE

Ouvre ce dépliant à plat et retrouve notre image de couverture, celle qui est dessinée ci-dessous.  
Ensuite, complète cette page en jouant avec tes souvenirs.



LES PERSONNAGES :

ceux dont on connaît les noms

1 \_\_\_\_\_  
2 \_\_\_\_\_  
3 \_\_\_\_\_

ceux qui restent anonymes

4 \_\_\_\_\_  
5 \_\_\_\_\_

ceux qu'on ne voit pas sur la photographie de couverture mais qui participent à la scène :

---

---

LES REGARDS :

sur le dessin de cette page, trace en couleur la ligne de chaque regard et précise, par une flèche, le sens de chacun.

Exemple :  $\longleftrightarrow$  John et Jeremy se regardent (c'est le seul regard à deux directions)

Quel est le personnage IMPORTANT de la scène ? Pourquoi ?

---

---

---

---

Qu'y a-t-il CONTRE LE MUR, au fond ? (mets une croix à côté des bonnes réponses)

|                      |                          |                     |                          |                   |                          |
|----------------------|--------------------------|---------------------|--------------------------|-------------------|--------------------------|
| un cheval qui broute | <input type="checkbox"/> | une tapisserie      | <input type="checkbox"/> | un château        | <input type="checkbox"/> |
| une peinture murale  | <input type="checkbox"/> | une scène de chasse | <input type="checkbox"/> | un chien qui dort | <input type="checkbox"/> |